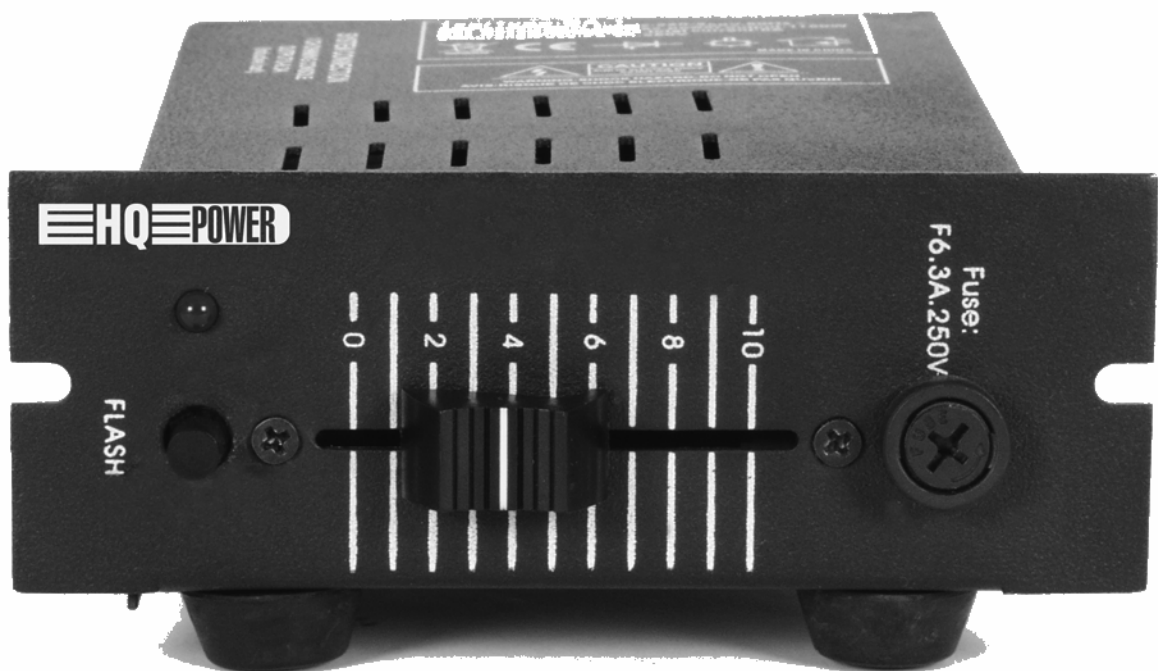


VDLD1

SINGLE-CHANNEL DIMMER CONTROLLER
EENKANAALS DIMMER CONTROLLER
MODULE VARIATEUR MONOCANAL
MÓDULO DIMMER DE 1 CANAL
EINFACHER DIMMER CONTROLLER



USER MANUAL
GEbruikersHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

V added LD1 – SINGLE-CHANNEL DIMMER CONTROLLER

1. Introduction & Features



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **V added LD1**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service.

If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- **Be careful when handling dangerous voltage; touching live wires can cause life-threatening electroshocks.**
- Keep this device away from rain and moisture! Never operate or stock the device in a place where splashing water, rain or moisture can harm it.
- Unplug the device from the mains before cleaning, opening the housing or when not in use.
- This device is designed for indoor use only.

3. Operation

Adjust the light output between 0% and 100% using the fader. Use the FLASH button to flash manually.

4. Replacing the Fuse

Replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating (see “**Technical Specifications**”). **Unplug the device from the mains before replacing the fuse!**

1. Remove the fuse holder using an appropriate screwdriver.
2. Remove the old fuse and install a new one.
3. Replace the fuse holder and fix with the screwdriver.

5. Cleaning and Maintenance

1. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
2. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
3. There are no user-serviceable parts except for the fuse.
4. Contact your dealer for spare parts or maintenance and service operations.

6. Technical Specifications

Power Supply	220VAC ~ 250VAC / 50Hz
Output Power	1,150W
Current	max. 5A
Fuse	F 6.3A, 250VAC (5 x 20mm) (order code FF6.3N)
Dimensions	65 x 140 x 150mm
Total Weight	0.8kg

The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDLD1 – EENKANAALS DIMMER CONTROLLER

1. Inleiding en kenmerken

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

- **Wees voorzichtig met gevaarlijke spanning; kabels die onder stroom staan veroorzaken dodelijke elektroshocks.**
- Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid! Gebruik of bewaar dit toestel nooit in de buurt van opspattend water, regen of vochtigheid.
- Ontkoppel dit toestel van het lichtnet alvorens het toestel te reinigen, te openen of wanneer u het niet gebruikt.
- Gebruik dit toestel enkel binnenshuis.

3. Gebruik

Regel de lichtsterkte tussen 0% en 100% met de schuifknop. Gebruik de FLASH-knop om manueel te flitsen.

4. De zekering vervangen

Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie “**Technische specificaties**”). **Ontkoppel eerst het toestel van het lichtnet!**

1. Verwijder de zekeringhouder met behulp van een gepaste schroevendraaier.
2. Verwijder de oude zekering en breng de nieuwe in.
3. Plaats de zekeringhouder terug en maak vast met de schroevendraaier.

5. Reiniging en onderhoud

1. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
2. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
3. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen uitgenomen de zekering.
4. Neem contact op met uw dealer voor reserveonderdelen en onderhoud.

6. Technische specificaties

Voeding	220VAC ~ 250VAC / 50Hz
Vermogen	1 150W
Stroom	max. 5A
Zekering	F 6.3A, 250VAC (5 x 20mm) (order code FF6.3N)
Afmetingen	65 x 140 x 150mm
Gewicht	0.8kg

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDDL1 – MODULE VARIATEUR MONOCANAL

1. Introduction et caractéristiques

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

- **Prudence en maniant une tension dangereuse ; toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.**
- Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité ! Ne jamais utiliser l'appareil en proximité de liquides jaillissant en éclaboussures, de pluie ou d'humidité.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique avant chaque opération de maintenance, avant d'ouvrir le boîtier ou s'il n'est pas utilisé.
- Cet appareil a été conçu pour usage à l'intérieur uniquement.

3. Opération

Régler la sortie de lumière (entre 0% et 100%) à l'aide du potentiomètre à glissière. Vous obtiendrez des éclairs en enfonçant de bouton « FLASH ».

4. Remplacement du fusible

Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique (voir « **Spécifications techniques** »). **Débrancher l'appareil du réseau électrique avant le remplacement !**

1. Dévisser le porte-fusible à l'aide d'un tournevis approprié.
2. Retirer l'ancien fusible et le remplacer.
3. Replacer le porte-fusible dans l'appareil et le fixer à l'aide du tournevis.

5. Nettoyage et entretien

1. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
3. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur en dehors du fusible.
4. Contacter votre revendeur pour commander des pièces de rechange ou des opérations de maintenance.

6. Spécifications techniques

Alimentation	220VCA ~ 250VCA / 50Hz
Puissance	1 150W
Courant	max. 5A
Fusible	F 6.3A, 250VAC (5 x 20mm) (référence FF6.3N)
Dimensions	65 x 140 x 150mm
Poids	0.8kg

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDDL1 – MÓDULO DIMMER DE 1 CANAL

1. Introducción & Características

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **VDDL1**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- **Sea cuidadoso al manejar una tensión peligrosa; tocar un cable bajo tensión podría causar descargas eléctricas mortales.**
- ¡No exponga el aparato a lluvia ni humedad! Nunca utilice el aparato cerca de agua, lluvia ni humedad.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cada mantenimiento, antes de abrir la caja o si no utiliza el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado sólo para el uso en exteriores.

3. Funcionamiento

Ajuste la salida de luz (entre 0% y 100%) con el conmutador deslizante. Utilice el botón « FLASH » para parpadear de manera manual.

4. Reemplazar el fusible

Reemplace un fusible fundido por un fusible del mismo tipo (véase « **Especificaciones** »). **¡Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de reemplazar el fusible!**

1. Desatornille el portafusibles con un destornillador adecuado.
2. Quite el fusible fundido y reemplácelo.
3. Vuelva a poner el portafusibles en el aparato y fíjelo con un destornillador.

5. Limpieza y mantenimiento

1. Desconecte el aparato de la red antes de limpiarlo.
2. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
3. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza salvo el fusible.
4. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio o quiere un mantenimiento.

6. Especificaciones

Alimentación	220VCA ~ 250VCA / 50Hz
Potencia	1 150W
Corriente	máx. 5A
Fusible	F 6.3A, 250VAC (5 x 20mm) (referencia FF6.3N)
Dimensiones	65 x 140 x 150mm
Peso	0.8kg

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDDL1 – EINFACHER DIMMER CONTROLLER

1. Einführung & Eigenschaften

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf des **VDDL1**! Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie dieses Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- **Seien Sie vorsichtig mit gefährlichen Spannungen, das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen.**
- Dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchte aussetzen! Das Gerät nicht lagern oder verwenden in der Nähe von aufspritzendem Wasser, Regen oder Feuchte.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie es reinigen, das Gehäuse öffnen oder wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich konzipiert worden.

3. Anwendung

Regeln Sie die Lichtausbeute zwischen 0% und 100% mithilfe des Blendreglers. Verwenden Sie die FLASH-Taste um manuell zu blitzen.

4. Sicherung ersetzen

Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung durch eine Sicherung desselben Typs mit denselben Leistungen (siehe "**Technische Daten**"). **Trennen Sie das Gerät vom Netz wenn Sie die Sicherung ersetzen wollen !**

1. Entfernen Sie den Sicherungshalter mit einem geeigneten Schraubendreher.
2. Entfernen Sie die alte Sicherung und installieren Sie eine neue.
3. Bringen Sie den Sicherungshalter erneut an und drehen Sie mit dem Schraubendreher fest.

5. Wartung & Pflege

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
2. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
3. Die Teile dürfen nicht eigenmächtig ersetzt werden, (außer der Sicherung).
4. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

6. Technische Daten

Stromversorgung	220VAC ~ 250VAC / 50Hz
Ausgangsleistung	1150W
Strom	max. 5A
Sicherung	F 6.3A, 250VAC (5 x 20mm) (Artikelnummer: FF6.3N)
Abmessungen	65 x 140 x 150mm
Gesamtgewicht	0.8kg

Alle Änderungen vorbehalten.